

EES-viðbætur

við Stjórnartíðindi EB

ISSN 1022-9337

Nr. 45

7. árgangur

12.10.2000

I EES-STOFNANIR

1. EES-ráðið
2. Sameiginlega EES-nefndin
3. Sameiginlega EES-þingmannanefndin
4. Ráðgjafarnefnd EES

II EFTA-STOFNANIR

1. Fastanefnd EFTA-rikkanna
2. Eftirlitsstofnun EFTA
3. EFTA-dómstóllinn

III EB-STOFNANIR

1. Ráðið
2. Framkvæmdastjórnin

2000/EES/45/01	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2165 – Gruner + Jahr/Publigroupe/G + J Medien)	1
2000/EES/45/02	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2179 – Compart/Falck (II))	2
2000/EES/45/03	Upphaf málsmeðferðar (Mál nr. COMP/M.1853 – EDF/ENBW)	3
2000/EES/45/04	Afturköllun tilkynningar um samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2132 – Compart/Falck)	3
2000/EES/45/05	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2066 – Dana/GETRAG)	4
2000/EES/45/06	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1973 – Telecom Italia/Endesa/Union Fenosa)	4
2000/EES/45/07	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2024 – Invensys/Baan)	5

2000/EES/45/08	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2120 – Toyota Motor Corporation/Toyota GB)	5
2000/EES/45/09	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/ECSC.1341 – RAG/North Goonyella)	6
2000/EES/45/10	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2021 – Snecma/Labinal)	6
2000/EES/45/11	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2036 – Valeo/Labinal)	7
2000/EES/45/12	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2091 – HSBC Private Equity Investments/BBA Friction Materials)	7
2000/EES/45/13	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2133 – Hicks/Bear Stearns/Johns Manville)	8
2000/EES/45/14	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2140 – BAWAG/PSK)	8
2000/EES/45/15	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1919 – Alcoa/Cordant)	9
2000/EES/45/16	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1948 – Techpack International/Valois)	9
2000/EES/45/17	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1969 – UTC/Honeywell/i2/My Aircraft.com)	10
2000/EES/45/18	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2119 – E.ON/ACP/Schmalbach - Lubeca)	10
2000/EES/45/19	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2172 – Babcock Borsig/mg technologies/SAPMarkets/ec4ec)	10
2000/EES/45/20	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2095 – Sextant/Diehl)	11
2000/EES/45/21	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/JV.51 - Bertelsmann/Mondadori/Bolitalia)	12
2000/EES/45/22	Tilkynning frá Hollandi samkvæmt tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 94/22/EB frá 30. maí 1994 um skilyrði fyrir veitingu og notkun leyfa til að leita að, rannsaka og vinna kolvatnsefni	12
2000/EES/45/23	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 39/2000 - Þýskaland	13
2000/EES/45/24	Áætlunarflug á Ítalíu í samræmi við skyldu um opinbera þjónustu	13
2000/EES/45/25	Heimild fyrir ríkisaðstoð samkvæmt 87. og 88. gr. EB-sáttmálans - Mál sem framkvæmdastjórnin andmælir ekki	14
2000/EES/45/26	Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir	15
3. Dómstóllinn		
2000/EES/45/27	Upplýsingar frá dómstól Evrópubandalaganna	19
2000/EES/45/28	Upplýsingar frá dómstól Evrópubandalaganna á fyrsta dómstigi	20

EB-STOFNANIR

FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2165 – Gruner + Jahr/Publigroupe/G + J Medien)

2000/EES/45/01

Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 26. september 2000 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækið Gruner + Jahr AG & Co. (Gruner + Jahr) sem er undir stjórn Bertelsmann-samstæðunnar (Bertelsmann) og PubliGroupe S.A. (Publigroupe) öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, sameiginleg yfirráð yfir fyrirtækinu G + J Medien-Vertrieb GmbH & Co. KG (G + J Medien) með kaupum á hlutum í nýstofnuðu fyrirtæki um sameiginlegt verkefni.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Gruner + Jahr: útgáfa og prentun á tímaritum og dagblöðum og tengd beinlínubjónusta,
 - Bertelsmann: bókaútgefandi og -klúbbar, tónlistarvörumerki og -klúbbar, fagleg upplýsingabjónusta, tímarit og dagblöð, sjónvarp, kvikmyndir og útvarp, prent- og fjölmiðlaþjónusta, beinlínubjónusta, margmiðlun og rafræn viðskipti,
 - Publigroupe: sala og kynning á sviði viðskipta (auglýsingar í dagblöðum, auglýsingar í prentuðum og rafrænum símaskráum, gagnvirk viðskiptasamskipti, upplýsingatækni og netþjónusta),
 - G + J Medien: útgáfa og dreifing á flokkuðum símaskráum.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar, um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinnar samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽³⁾, er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 284, 7.10.2000. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2165 – Gruner + Jahr/Publigroupe/G + J Medien, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

(¹) Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

(²) Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

(³) Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2179 – Compart/Falck (II))****2000/EES/45/02**

1. Framkvæmdastjórninni barst 2. október 2000 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem ítalska fyrirtækið Compagnia di Partecipazioni Assicurative ed Industriale S.p.a (Compart) öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, yfirráð yfir öllu ítalska fyrirtækinu Falck S.p.a og tengdu fyrirtæki þess Società Nordelettrica S.p.a. (Sondel) með yfirtökubóði.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Compart: ýmis konar iðnaðarstarfsemi á sviði búvöruframleiðslu, orkumál, vélsmiði og kemísk efni, váttryggingastarfsemi og skipasmíðar,
 - Falck: ýmis konar starfsemi á sviði orkumála, stálvinnsla og –framleiðsla, náttúruauðlindir, Internetþjónusta (portal),
 - Sondel: rafmagnsframleiðsla og –veita, framleiðsla á rafmagnsbúnaði og stjórnun.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 284, 7.10.2000. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2179 – Compart/Falck (II), á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

Upphaf málsmeðferðar
(Mál nr. COMP/M.1853 – EDF/ENBW)

2000/EES/45/03

Framkvæmdastjórnin ákvað 2.10.2000 að hefja málsmeðferð í fyrrnefndu máli eftir að hafa komist að niðurstöðu um að verulegur vafi leikur á að tilkynnt samfylking samrýmist hinum sameiginlega markaði. Upphaf málsmeðferðar leiðir til frekari rannsóknar á tilkynntri samfylkingu. Ákvörðunin byggist á c-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4046/89.

Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða samfylkingu á framfæri við sig.

Til að hægt sé að taka mið af athugasemdunum við málsmeðferðina verða þær að hafa borist framkvæmdastjórninni eigi síðar en 15 dögum eftir þessa birtingu í Stjtið. EB C 284 frá 7.10.2000. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 - 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.1853 – EDF/ENBW, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

Afturköllun tilkynningar um samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2132 – Compart/Falck)

2000/EES/45/04

Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna barst 14.9.2000 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja milli Compart og Falck. Aðilarnir, sem stóðu að tilkynningunni, greindu framkvæmdastjórninni 22.9.2000 frá því að þeir drægju tilkynningu sína til baka.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2066 – Dana/GETRAG)****2000/EES/45/05****Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð**

1. Framkvæmdastjórninni barst 29. september 2000 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem bandaríska fyrirtækið Dana Corporation (Dana) Toledo, Bandaríkjunum og þýska fyrirtækið Tobias Hagenmeyer Industriebeteiligungsgesellschaft mbh (TH) öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, sameiginleg yfirráð yfir GETRAG Getriebe- und Zahnradfabrik Hermann Hagenmeyer GmbH & Cie (GETRAG) í Þýskalandi með samningi.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Dana: ihlutir og kerfi fyrir bíla- og iðnframleiðendur,
 - TH: eignarhaldsfélag,
 - GETRAG: girar í ökutæki, mismunadrif, samstillingarkerfi og ihlutir.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar, um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinnar samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽³⁾, er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 288, 10.10.2000. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2066 – Dana/GETRAG, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.1973 – Telecom Italia/Endesa/Union Fenosa)****2000/EES/45/06**

Framkvæmdastjórnin ákvað 12.9.2000 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á spænsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsgútfáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,

(¹) Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.
(²) Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.
(³) Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

- í tölvutæku formi í „CES“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 300M1973. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja 2000/EES/45/07
(Mál nr. COMP/M.2024 – Invensys/Baan)

Framkvæmdastjórnin ákvað 7.7.2000 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 300M2024. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja 2000/EES/45/08
(Mál nr. COMP/M.2120 – Toyota Motor Corporation/Toyota GB)

Framkvæmdastjórnin ákvað 1.9.2000 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 300M2120. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/ECSC.1341 – RAG/North Goonyella)****2000/EES/45/09**

1. Framkvæmdastjórninni barst 2. október 2000 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 66. gr. stofnsáttmála Kola- og stálbandalagsins (KSB) þar sem RAG/Aktiengesellschaft (RAG), Þýskalandi, öðlast í skilningi 66. gr. KSE-sáttmálans yfirráð yfir North Goonyella Properties Pty Ltd., Ástralíu.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - RAG: kolanám, viðskipti með kol og innflutningur, framleiðsla á koxi, námutækni, orkumál og kemísk efni,
 - North Goonyella Properties Pty: markaðssetning á kolum.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið 66. gr. KSE-sáttmálans. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 289, 12.10.2000. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/ECSC.1341 – RAG/North Goonyella, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2021 – Snecma/Labinal)****2000/EES/45/10**

Framkvæmdastjórnin ákvað 25.8.2000 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á frönsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsgútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CFR“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 300M2021. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2036 – Valeo/Labinal)****2000/EES/45/11**

Framkvæmdastjórnin ákvað 4.8.2000 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsgáfum á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 300M2036. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2091 – HSBC Private Equity
Investments/BBA Friction Materials)****2000/EES/45/12**

Framkvæmdastjórnin ákvað 21.8.2000 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsgáfum á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 300M2091. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja **2000/EES/45/13**
(Mál nr. COMP/M.2133 – Hicks/Bear Stearns/Johns Manville)

Framkvæmdastjórnin ákvað 25.9.2000 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Östytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 300M2133. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja **2000/EES/45/14**
(Mál nr. COMP/M.2140 – BAWAG/PSK)

1. Framkvæmdastjórninni barst 5. október 2000 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækið Bank für Arbeit und Wirtschaft Aktiengesellschaft (BAWAG) öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, yfirlit yfir öllu fyrirtækinu Österreichische Postsparkasse Aktiengesellschaft (PSK) með kaupum á hlutum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - BAWAG: bankaþjónusta,
 - PSK: bankaþjónusta.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 289, 12.10.2000. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2140 – BAWAG/PSK, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

(1) Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.
 (2) Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.1919 – Alcoa/Cordant)****2000/EES/45/15**

Framkvæmdastjórnin ákvað 19.5.2000 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsgáfum á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 300M1919. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.1948 – Techpack International/Valois)****2000/EES/45/16**

Framkvæmdastjórnin ákvað 30.5.2000 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á frönsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsgáfum á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CFR“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 300M1948. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

2000/EES/45/17

Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.1969 – UTC/Honeywell/i2/My Aircraft.com)

Framkvæmdastjórnin ákvað 4.8.2000 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 300M1969. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

2000/EES/45/18

Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2119 – E.ON/ACP/Schmalbach - Lubeca)

Framkvæmdastjórnin ákvað 24.8.2000 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á þýsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CDE“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 300M2119. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

2000/EES/45/19

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2172 – Babcock Borsig/mg technologies/SAPMarkets/ec4ec)

1. Framkvæmdastjórninni barst 4. október 2000 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem þýska fyrirtækið Babcock Borsig AG (Babcock), mg technologies ag (mg) og SAPMarkets GmbH (SAPMarkets) öðlast sameiginleg yfirráð yfir nýju fyrirtæki ec4ec AG.

(¹) Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

(²) Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Babcock: vélsmíði og vélasamstæður, aflstöðvar, drifkerfi, byggingar-, orku- og vinnslutækni sem og þjónusta á sviði iðnaðar,
 - mg: verkfræðistarfsemi og kemisk efni,
 - SAPMarkets: tölvu- og Internethugbúnaður fyrir fyrirtæki, m.a. rafræn markaðstorg,
 - ec4ec AG: rafrænt markaðstorg fyrir vélsmíðar og smíði vélasamstæðna.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjórn. EB C 290, 13.10.2000. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2172 – Babcock Borsig/mg technologies/SAPMarkets/ec4ec, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

2000/EES/45/20

Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2095 – Sextant/Diehl)

Framkvæmdastjórnin ákvað 29.8.2000 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsgáfum á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 300M2095. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/JV.51 Bertelsmann/Mondadori/Bolitalia)**

2000/EES/45/21

Framkvæmdastjórnin ákvað 1.9.2000 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsgútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutöku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 300J0051. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Tilkynning frá Hollandi samkvæmt tilskipun
Evrópuþingsins og ráðsins 94/22/EB frá 30. maí 1994
um skilyrði fyrir veitingu og
notkun leyfa til að leita að, rannsaka og vinna kolvatnsefni**

2000/EES/45/22

Lýst eftir umsóknum um leyfi til að leita að olíu og gasi á undirsvæðum G17a og Q2a

Efnahagsmálaráðherra konungsríkisins Hollands tilkynnir að umsóknir um leyfi til að leita að olíu og gasi hafi borist fyrir hluta af olíuleitarsvæðunum G17a og Q2a, sbr. kortið sem fylgir sem I. viðauki við reglugerð frá 1996 um leyfi fyrir olíu- og gasvinnslu á landgrunninu (Stjórnartíðindi Hollands nr. 93) (sjá nánar í Stjtið. EB C 286, 10.10.2000).

Í samræmi við 2. mgr. 3. gr. tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 94/22/EB er þeim aðilum sem eiga hagsmuna að gæta hér með boðið að senda inn umsóknir um leyfi til að leita að olíu og gasi á undirsvæðunum G17a og Q2a.

Umsóknir merktar „persoonlijk in handen” skulu sendar innan 13 vikna frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna á eftirfarandi heimilisfang:

Director for Energy Production
Bezuidenhoutseweg 6,
NL-2594 AV, Den Haag,
Nederland

Umsóknir sem berast eftir að tilskilinn frestur rennur út verða ekki teknar til greina.

Ákvörðun um leyfisveitingu verður tekin eigi síðar en níu mánuðum eftir skilafrest.

Nánari upplýsingar fást í síma (+31 70) 379 66 85.

Ríkisaðstoð
Mál nr. C 39/2000
Þýskaland

2000/EES/45/23

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans vegna aðstoðar til að endurskipuleggja fyrirtækið Land Technik Schönebeck GmbH. Sjá nánar í Stjtið. EB C 278 frá 30.9.2000.

Framkvæmdastjórnin veitir hér með aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB, við:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate H-1
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Brussels

Bréfasími: (+32 2) 296 95 79

Athugasemdunum verður komið á framfæri við Þýskaland. Heimilt er að fara skriflega fram á að farið verði með heiti þess hagsmunaaðila sem leggur fram athugasemdir sem trúnaðarmál, enda sé beiðnin rökstudd.

Áætlunarflug á Ítalíu í samræmi við skyldu
um opinbera þjónustu

2000/EES/45/24

Í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins hafa ítölsk stjórnvöld ákveðið, samkvæmt tillögu frá sjálfstæða héraðinu Sardiníu, að hefja áætlunarflug samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu milli eftirfarandi flugvalla:

Cagliari og Roma Fiumicino
Cagliari og Milánó
Olbia og Roma Fiumicino
Olbia og Milánó
Alghero og Roma Fiumicino
Alghero og Milánó.

(sjá nánar í Stjtið. EB C 284, 7.10.2000).

**Heimild fyrir ríkisaðstoð samkvæmt 87. og 88. gr.
EB-sáttmálans****2000/EES/45/25****Mál sem framkvæmdastjórnin andmælir ekki**

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska aðstoð við fyrirtækið Sächsische Faserwerke Pirna AG, ríkisaðstoð nr. N 35/2000 (sjá nánari útlíun í Stjtið. EB C 278 frá 30.9.2000).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt finnska aðstoð í formi styrkja til að kynna fiskafurðir, ríkisaðstoð nr. N 204/2000 (sjá nánari útlíun í Stjtið. EB C 278 frá 30.9.2000).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska aðstoð við fyrirtækið ORWO Media GmbH, ríkisaðstoð nr. N 17/2000 (sjá nánari útlíun í Stjtið. EB C 278 frá 30.9.2000).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ítalska aðstoð til að efla fjárfestingar á harðbýlum svæðum, ríkisaðstoð nr. N 715/99 (sjá nánari útlíun í Stjtið. EB C 278 frá 30.9.2000).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt byggðastyrk í þágu atvinnamála í Lúxemborg, ríkisaðstoð nr. N 793/B/99 (sjá nánari útlíun í Stjtið. EB C 278 frá 30.9.2000).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska áætlun um aðstoð vegna húsaleigu í fylkinu Berlín, ríkisaðstoð nr. N 54/2000 (sjá nánari útlíun í Stjtið. EB C 278 frá 30.9.2000).

Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir

2000/EES/45/26

Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB frá 22. júní 1998 sem setur reglur um tilhögun upplýsingaskipta vegna tæknilegra staðla og reglugerða og reglna um þjónustuskrifstofur upplýsingasamfélagsins (Stjtið. EB L 204, 21.7.1998, bls. 37 og Stjtið. EB L 217, 5.8.1998, bls. 18).

Tilkynningar um drög að innlendum tæknilegum reglugerðum sem hafa borist framkvæmdastjórninni

Tilvísun ⁽¹⁾	Titill	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils ⁽²⁾
2000-0541-F	Fyrirmæli um breytingu á fyrirmælum frá 15. september 1982 um ákvæði um markaðssetningu á fôðurfræjum	11.12.2000
2000-0542-E	Fyrirmæli að reglugerðum um brunavarnir í iðnfyrirtækjum	12.12.2000
2000-0543-NL	Úrskurður á grundvelli matvælalöggjafarinnar varðandi kryddblöndur	15.12.2000
2000-0544-NL	Reglugerð um styrkveitingu vegna kerfa í vöruflutningabifreiðir til að bæta sjónsvið í því skyni að vernda lítt varða vegfarendur með því að draga úr útsýnishindrunum (reglugerð um styrki vegna kerfa í vöruflutningabifreiðir til að bæta sjónsvið)	(4)
2000-0545-NL	Drög að úrskurði um breytingu á úrskurði um þrýstibúnað sem fjallar um reglur um samskeytingu þrýstikerfa og gangsetningu þrýstibúnaðar, samsetningar og þrýstikerfi, sem og öðrum úrskurðum	18.9.2000
2000-0546-B	Konunglegur úrskurður um rekstur tækja til skemmtunar	14.12.2000
2000-0547-NL	Netkóðar, kerfiskóðar og skilgreiningar	19.12.2000
2000-0548-NL	Vottunarreglugerðir um matjurtafræ sem almenna hollneska garðyrkjugæðastofnunin (NAK) notar	19.12.2000
2000-0549-I	Reglugerð um staðla fyrir upplásanlega björgunarbáta sem eru eingöngu notaðir í skemmtiferðabáta og -skip	15.12.2000

(¹) Ár – skráningarnúmer – upprunaaðildarríki.

(²) Á þessu tímabili er ekki heimilt að samþykka drög.

(³) Ekkert stöðvunartímabil vegna þess að framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ástæður fyrir aðkallandi samþykki sem tilkynningarríkið bar fyrir sig.

(⁴) Ekkert stöðvunartímabil þar sem ráðstöfunin varðar tækniforskrifur eða aðrar kröfur í tengslum við skatta- eða fjármálaráðstafanir samkvæmt þriðja undirliði annarrar málsgreinar 11. mgr. 1. gr. tilskipunar 98/34/EB.

(⁵) Upplýsingameðferð lokið.

Framkvæmdastjórnin vekur athygli á dómi frá 30. apríl 1996 í málinu „CIA Security“ (C-194/94 – Dómasafn I, bls. 2201) þar sem dómstóllinn úrskurðaði að túlka bæri 8. og 9. gr. tilskipunar 98/34/EB (áður 83/189/EBE) á þann hátt að einstaklingar geti skírskotað til þeirra fyrir innlendum dómstóli og að dómstólnum bæri skylda til að að neita að beita innlendri tæknilegri reglugerð sem ekki hefði verið tilkynnt samkvæmt tilskipuninni.

Þessi dómur staðfestir orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar frá 1. október 1986 (Stjtið. EB C 245, 1.10.1986, bls. 4).

Því leiðir brot á tilkynningarskyldunni til þess að viðkomandi tæknilegar reglugerðir gilda ekki og því er ekki hægt að framfylgja þeim gagnvart einstaklingum.

Nánari upplýsingar um tilkynningarnar fást hjá stjórnsýsludeildum ríkjanna sem eru taldar upp hér að aftan.

SKRÁ YFIR STJÓRNSÝSLUDEILDIR SEM ANNAST UMSÝSLU VEGNA TILSKIPUNAR 98/34/EB

BELGÍA

Institut belge de normalisation/Belgisch Instituut voor Normalisatie
Avenue de la Brabançonne/Brabançonnelaan 29
B-1040 Brussels

M^e Hombert

Sími: (32-2) 738 01 10

Bréfasími: (32-2) 733 42 64

X400:O=GW;P=CEC;A=RTT;C=BE;DDA:RFC-822=CIBELNOR(A)IBN.BE

Tölvupóstfang: cibelnor@ibn.be

M^e Descamps

Sími: (32 2) 206 46 89

Bréfasími: (32 2) 206 57 45

Tölvupóstfang: normtech@pophost.eunet.be

DANMÖRK

Erhvervsfremme Styrelsen
Dahlerups Pakhus
Lagelinie Allé 17
DK-2100 København Ø

Hr. Keld Dybkjær

Sími: (45) 35 46 62 85

Bréfasími: (45) 35 46 62 03

X400:C=DK;A=DK400;P=EFS;S=DYBKJAER;G=KELD

Tölvupóstfang: kd@efs.dk

ÞÝSKALAND

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
Referat V D 2
Villnomblerstraße 76
D-53123 Bonn

Herr Shirmer

Sími: (49 228) 615 43 98

Bréfasími: (49 228) 615 20 56

X400:C=DE;A=BUND400;P=BMWI;O=BONN1;S=SHIRMER

Tölvupóstfang: Shirmer@BMWI.Bund400.de

GRIKKLAND

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Michalacopoulou 80
GR-115 28 Athens
Sími: (30 1) 778 17 31
Bréfasími: (30 1) 779 88 90

ELOT

Acharon 313
GR-11145 Athens

Melagrakis

Sími: (30 1) 212 03 00

Bréfasími: (30 1) 228 62 19

Tölvupóstfang: 83189@elot.gr

SPÁNN

Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de política exterior y para la Unión Europea
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras Políticas Comunitarias
Subdirección general de asuntos industriales, energeticos, transportes, comunicaciones y medio ambiente
c/Padilla 46, Planta 2 a , Despacho 6276
E-28006 Madrid

Nieves García Pérez

Sími: (34-91) 379 83 32

María Ángeles Martínez Álvarez

Sími: (34-91) 379 84 64

Bréfasími: (34-91) 575 56 29/575 86 01/431 55 51

X400:C=ES;A=400NET;P=MAE;O=SEPEUE;S=D83-189

FRAKKLAND

Délégation interministérielle aux normes
SQUALPI
22, rue Monge
F-75005 Paris

M^e Piau

Sími: (33 1) 43 19 51 43

Bréfasími: (33 1) 43 19 50 44

Tölvupóstfang: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

X400:C=FR;A=ATLAS;O=TEDECO;S=IDMI-SQUAL

ÍRLAND

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Ireland

Mr. Owen Byrne

Sími: (353 1) 807 38 66

Bréfasími: (353 1) 807 38 38

X400:C=IE;A=EIRMAIL400;P=NRN;O=NSAI;S=BYRNEO

Tölvupóstfang: byrneo@nsai.ie

ÍTALÍA

Ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato
via Molise 2
I-00100 Roma

P. Cavanna
Sími: (39 06) 47 88 78 60
X400:C=IT;A=MASTER400;P=GDS;OU1=M.I.C.A-
ISPIND;
DDA:CLASSE=IPM;DDA:ID-
NODO=BF9RM001;S=PAOLO CAVANNA

E. Castiglioni
Sími: (39 06) 47 05 30 69/47 05 26 69
Bréfasími: (39 06) 47 88 77 48
Tölvupóstfang: Castiglioni@minindustria.it

LÚXEMBOURG

SEE — Service de l'Énergie de l'État
34, avenue de la Porte-Neuve
BP 10 L-2010 Luxembourg

M. J.P. Hoffmann
Sími: (352) 46 97 46 1
Bréfasími: (352) 22 25 24
Tölvupóstfang: jean-paul.hoffmann@eg.etat.lu

HOLLAND

Ministerie van Financiën — Belastingdienst — Douane
Centrale Dienst voor In- en uitvoer (CDIU)
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

IJ. G. van der Heide
Sími: (31 50) 523 91 78
Bréfasími: (31 50) 523 92 19

H. Boekema
Sími: (31 50) 523 92 75
Tölvupóstfang:
X400:C=NL;A=400NET;P=CDIU;OU1=CDIU;S=NOTIF

AUSTURRÍKI

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Abt. II/1
Stubenring 1
A-1011 Wien

Frau Haslinger-Fenzl
Sími: (43 1) 711 00 55 22/711 00 54 53
Bréfasími: (43 1) 715 96 51
X400:S=HASLINGER;G=MARIA;O=BMWAG;P=BMWAG;
A=GV;C=AT
Tölvupóstfang: maria.haslinger@bmwag.at
X400:C=AT;A=GV;P=BMWAG;O=BMWAG;OU=TBT;
S=POST

PORTÚGAL

Instituto português da Qualidade
Rua C à Avenida dos Três vales
P-2825 Monte da Caparica

Cândida Pires
Sími: (351 1) 294 81 00
Bréfasími: (351 1) 294 81 32
X400:C=PT;A=MAILPAC;P=GTW-
MS;O=IPQ;OU1=IPQM;S=DIR83189

FINNLAND

Kauppa- ja teollisuusministeriö
Ministry of Trade and Industry
Aleksanterinkatu 4
PL 230
FIN-00171 Helsinki

Petri Kuurma
Sími: (358 9) 160 36 27
Bréfasími: (358 9) 160 40 22
Tölvupóstfang: petri.kuurma@ktm.vn.fi
Vefsetur: <http://www.vn.fi/ktm/index.html>
X400:C=FI;A=MAILNET;P=VN;O=KTM;S=TEKNISET;
G=MAARAYKSET

SVÍÐJÓÐ

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
S-11386 Stockholm

Kerstin Carlsson
Sími: (46) 86 90 48 00
Bréfasími: (46) 86 90 48 40
Tölvupóstfang: kerstin.carlsson@kommers.se
X400:C=SE;A=400NET;O=KOMKOLL;S=NAT NOT
POINT
Vefsetur: <http://www.kommers.se>

BRESKA KONUNGSRÍKIÐ

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
Bay 327
151 Buckingham Palace Road
London SW 1 W 9SS
United Kingdom

Mrs. Brenda O'Grady
Sími: (44) 17 12 15 14 88
Bréfasími: (44) 17 12 15 15 29
X400:S=TI, G=83189, O=DTI, OU1=TIDV, P=HMG DTI,
A=Gold 400,
C=GB
Tölvupóstfang: uk98-34@gtnet.gov.uk
Vefsetur: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA – ESA**Etirlitsstofnun EFTA (DRAFTTECHREGESA)**

X400:O=gw;P=iihe;A=rtt;C=be;DDA:RFC-
822=Solveig.Georgsdottir
@surv.efsa.be
C=BE;A=BT;P=EFTA;O=SURV;S=DRAFTTECHREGESA
Tölvupóstfang: Solveig.Georgsdottir@surv.efsa.be

Upplýsingar frá dómstól Evrópubandalaganna⁽¹⁾**2000/EES/45/27**

Dómur dómstólsins (fyrsta deild) frá 8. júní 2000 í máli C-190/99: Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Írlandi (vanræksla aðildarríkis á að standa við skuldbindingar sínar – tilskipun 96/43/EB - vanræksla á að lögleiða innan tilskilins frests).

Dómur dómstólsins (fimmta deild) frá 15. júní 2000 í máli C-348/97: Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Sambandslýðveldinu Þýskalandi (vanræksla aðildarríkis á að standa við skuldbindingar sínar – viðskipti við Þýska alþýðulýðveldið fyrir sameininguna – reglugerð (EBE) nr. 2252/90 - afnám tollmeðferðar – vanræksla á að leggja á innflutningsgjöld í viðskiptum innan Þýskalands – vanræksla á að veita framkvæmdastjórninni aðgang að upplýsingum).

Dómur dómstólsins (sjötta deild) frá 15. júní 2000 í máli C-302/98 (beiðni um forúrskurð frá Bundessozialgericht): Manfred Scherer gegn Bundesknappschaft (frjáls för launþega – almannatryggingar – framlög til sjúkratrygginga sem aðildarríki reiknar út frá viðbótareftirlaunum sem ber að greiða samkvæmt samningi í öðru aðildarríki – framlög sem þegar höfðu verið dregin frá í hinu aðildarríkinu tekin til greina).

Dómur dómstólsins (sjötta deild) frá 15. júní 2000 í máli C-365/98 (beiðni um forúrskurð frá Finanzgericht Düsseldorf): Brinkmann Tabakfabriken GmbH gegn Hauptzollamt Bielefeld (tilskipun 92/80/EBE – innlendir skattur sem samanstendur annaðhvort af sérgjöldum fyrir vörur sem eru ekki yfir tilteknu verði, eða virðisauka fyrir vörur sem eru yfir því verði).

Dómur dómstólsins (sjötta deild) frá 15. júní 2000 í máli C-740/98: Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Lýðveldinu Grikklandi (vanræksla aðildarríkis á að standa við skuldbindingar sínar - tilskipun 90/675/EBE ekki að fullu lögleidd).

Dómur dómstólsins (fimmta deild) frá 15. júní 2000 í máli C-13/99 P: TEAM Srl gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (áfrýjun – PHARE-áætlun – ákvörðun um að ógilda útboð og láta fara fram nýtt útboð – skaðabótamál – flokkun á tjóni sem ber að bæta – orsakatengsl – aðgerðir til að skipuleggja málsmeðferð – rannsóknaraðgerðir).

Mál C-228/00: Mál höfðað 7. júní 2000 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Sambandslýðveldinu Þýskalandi.

Mál C-246/00: Mál höfðað 20. júní 2000 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn konungsríkinu Hollandi.

Mál C-254/00: Mál höfðað 26. júní 2000 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn konungsríkinu Hollandi.

Mál C-267/00: Beiðni um forúrskurð frá High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Crown Office), samkvæmt fyrirætlum þess dómstóls frá 21. júní 2000 í málinu Commissioners of Customs and Excise gegn Zoological Society of London.

Mál C-268/00: Mál höfðað 3. júlí 2000 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn konungsríkinu Hollandi.

Mál C-269/00: Beiðni um forúrskurð frá Bundesfinanzhof samkvæmt fyrirætlum þess dómstóls frá 25. maí 2000 í málinu Wolfgang Seeling gegn Finanzamt Starnberg.

Mál C-271/00: Beiðni um forúrskurð frá Hof van Beroep, Antwerpen, samkvæmt dómi þess dómstóls frá 27. júní 2000 í málinu Gemeente Steenberg (NL) gegn L. Baten.

(¹) Sjá Stjtið. EB C 259, 9.9. 2000.

Mál C-272/00: Mál höfðað 6. júlí 2000 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn lýðveldinu Grikklandi.

Mál C-273/00: Beiðni um forúrskurð frá Bundespatentgericht samkvæmt fyriræmælum þess dómstóls frá 14. apríl 2000 í áfrýjunarmáli sem höfðað var af Dr Ralf Sieckmann.

Mál C-275/00: Beiðni um forúrskurð frá Hof van Beroep te Gent samkvæmt fyriræmælum þess dómstóls frá 28. júní 2000 í málinu Evrópubandalagið, fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar, gegn 1) First N.V. og 2) Franex N.V.

Mál C-276/00: Beiðni um forúrskurð frá Hessisches Finanzgericht samkvæmt fyriræmælum þess dómstóls frá 21. febrúar 2000 í málinu Turbon International GmbH gegn Oberfinanzdirektion Koblenz Zoll und Verbrauchsteuerabteilung.

Mál C-278/00: Mál höfðað 13. júlí 2000 af lýðveldinu Grikklandi gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál C-279/00: Mál höfðað 13. júlí 2000 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn lýðveldinu Ítalíu.

Mál C-281/00 P: Áfrýjað var þann 14. júlí 2000 af Una Film „City Revue“ GmbH dómi uppkveðnum þann 27. júní 2000 af dómstól Evrópubandalaganna á fyrsta dómstigi (þriðja deild) í sameinuðum málum T-172/98 og T-175/98 til T-177/98 milli Salamander AG, Una Film „City Revue“ GmbH, Alma Media Group Advertising SA & Co Partnership o.fl., Zino Davidoff SA og Davidoff & Cie SA, með stuðningi Markenverband e.V, Manifattura Lane Gaetano Marzotto & Figli SpA og Lancaster BV, og Evrópuþingsins og ráðs Evrópusambandsins, með stuðningi lýðveldisins Finnlands, framkvæmdastjórnar Evrópubandalaganna, hins sameinaða konungsríki Stóra-Bretlands og Norður-Írlands og lýðveldisins Frakklands.

Mál C-283/00: Mál höfðað 18. júlí 2000 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn konungsríkinu Spáni.

Mál C-285/00: Mál höfðað 20. júlí 2000 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn lýðveldinu Frakklandi.

Upplýsingar frá dómstól Evrópubandalaganna á fyrsta dómstigi⁽¹⁾

2000/EES/45/28

Dómur dómstólsins á fyrsta dómstigi frá 21. júní 2000 í máli T-537/93: Hervé Tromeur gegn ráði Evrópusambandsins og framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (skaðabótamál – ósamningsbundin ábyrgð – mjólk – viðbótargjöld – viðmiðunarmagn – framleiðandi sem skuldbatt sig til að breyta starfsemi – framleiðsla ekki hafin þegar fresturinn rann út).

Dómur dómstólsins á fyrsta dómstigi (fimmta deild, með auknum fjölda dómara) frá 29. júní 2000 í máli T-234/95: DSG Dradenauer Stahlgesellschaft mbH gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (Kola- og stálbandalag Evrópu – beiðni um ógildingu – ríkisaðstoð – merking hugtaksins aðstoð – viðmiðið einkafjárfestir – efnahagsleg eining – upphæð aðstoðarinnar – misnotkun á valdi).

Dómur dómstólsins á fyrsta dómstigi frá 27. júní 2000 í sameinuðum málum T-172/98, T-175/98 til T-177/98: Salamander AG o.fl. gegn Evrópuþinginu og ráði Evrópusambandsins (aðgerð til ógildingar – tilskipun 98/43/EB – bann við auglýsingum og kostun tóbaksframleiðenda – mál tækt til efnismeðferðar).

(1) Sjá Stjórnartíð. EB C 259, 9.9. 2000.

Dómur dómstólsins á fyrsta dómstigi frá 29. júní 2000 í máli T-7/99: Medici Grimm KG gegn ráði Evrópusambandsins (undirboð – reglugerð um að hætta bráðabirgðaendurskoðun – afturvirk áhrif - endurheimt gjalda – beiðni um ógildingu – mál tækt til efnismeðferðar).

Fyrirmæli dómstólsins á fyrsta dómstigi frá 16. júní 2000 í sameinuðum málum T-611/97 og T-619/97 til T-627/97: Transfluvia NV o.fl. gegn ráði Evrópusambandsins og framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (ósamningsbundin ábyrgð – einingarlög Evrópu – tollþjónn – aðgerð sem greinilega skortir stoð í lögum).

Fyrirmæli dómstólsins á fyrsta dómstigi frá 15. júní 2000 í máli T-614/97: Aduanas Pujol Rubio SA o.fl. gegn ráði Evrópusambandsins og framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (ósamningsbundin ábyrgð – einingarlög Evrópu – tollþjónn – aðgerð sem greinilega skortir stoð í lögum).

Fyrirmæli dómstólsins á fyrsta dómstigi frá 26. júní 2000 í sameinuðum málum T-12/98 og T-13/98: Argon srl o.fl. gegn ráði Evrópusambandsins og framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (ósamningsbundin ábyrgð – einingarlög Evrópu – tollþjónn – aðgerð sem greinilega skortir stoð í lögum).

Fyrirmæli dómstólsins á fyrsta dómstigi frá 14. júní 2000 í máli T-334/99: Organización Impulsora de Discapitados gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (synjun um að hefja málsmeðferð vegna brota – beiðni um ógildingu – mál ekki tækt til efnismeðferðar).

Mál T-148/00: Mál höfðað 2. júní 2000 af Panhellenic Union of Cotton Ginners and Exporters gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-155/00: Mál höfðað 7. júní 2000 af Achema gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-159/00: Mál höfðað 14. júní 2000 af Suproco NV gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-168/00: Mál höfðað 16. júní 2000 af Appel & Frenzel GmbH gegn Office for Harmonisation in the Internal Market (vörumerki og hönnun).

Mál T-169/00: Mál höfðað 20. júní 2000 af SPRL Esedra gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-170/00: Mál höfðað 22. júní 2000 af Förde Reederei GmbH gegn ráði Evrópusambandsins og framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-173/00: Mál höfðað 28. júní 2000 af KWS Saat AG gegn Office for Harmonisation in the Internal Market (vörumerki og hönnun).

Mál T-180/00: Mál höfðað 5. júlí 2000 af Astipesca, S.L. (áður Martín Vázquez, S.A.) gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-85/95 tekið af málaskrá: DIR International Film S.r.l. o.fl. gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-8/98 tekið af málaskrá: Siderca S.A.I.C. gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-80/98 tekið af málaskrá: CIT Belgique S.A. gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.